

# COMPTE-RENDU PATAGONIE ARGENTINE-CHILI 20/12/03-17/01/04

de Nathalie JEANGEORGES  
et Emmanuel FRANCO

46 rue de la joliette  
13002 MARSEILLE  
FRANCE  
e-mail: tournepierre@tele2.fr

## **INTRODUCTION:**

Nous avons passés 4 semaines en Argentine afin de pouvoir découvrir ses paysages et sa faune. Nous avons décidé de ne faire que la partie sud du pays, c'est-à-dire la Patagonie, afin de profiter des ballades à faire et de prospecter au mieux les régions visitées. Cela c'est avéré un bon choix en ce qui concerne les espèces contactées et les très belles randonnées possibles.

Nous sommes partis par nos propres moyens, sans l'aide ni de guides ni de tour-operators, ce qui nous a permis de réduire le budget. Le pays, la population et les randonnées ne posent aucun problèmes a ce genre d'organisation.

## **BUDGET:**

La période fut très bonne économiquement parlant. La crise économique subite par l'Argentine un an auparavant a énormément dévaluée le Pesos argentin par rapport au Dollar américain. Alors qu'il était a parité, a l'époque de notre voyage, 1pesos(\$) était égal à 3.5 dollar. De plus, l'euro était très fort par rapport au dollar (1€=1.2dollar). Du coup, 1€=3.7\$ (pesos).

Au total, le voyage nous a coûté 2200 euros par personne, dont la moitié pour les billets d'avion.

Nous avons campés 14 nuits, le reste dans de petits hôtels, mais toujours en chambre double avec salle de bains. Nous avons également effectué 3 sorties en bateau, 1 ballade en avion de tourisme et un trek sur le glacier du Perito Moreno.

## **TRANSPORT:**

Nous avons pris 3 avions intérieurs ( Buenos-Aires-Trelew, Trelew-Ushuaia, El-Calafate-Buenos-Aires)  
Nous avons loué une voiture pendant 4 jours a Trelew pour la péninsule de Valdès, le reste des trajets a été effectué en bus ou taxis. La voiture a été louée chez Avis a l'aéroport de Trelew: pour 4 jours et 900 km (800 +100 sup), 580\$. Pour les bus, Ushuaia-Punta Arenas 80\$ (12h), Punta Arenas-Puerto Natales 60\$ (7h), Puerto Natales-El Calafate 60\$ (6h), El Calafate-El Chalten 55\$ (5h).

## **NOURRITURE:**

Très peu différente de l'Europe, a base de beaucoup de viande grillée qui est une des meilleures au monde et peu chère. Quelques légumes, mais surtout des pommes de terre sous toute les formes ( la meilleure purée que j'ai jamais mangée!)

Les supermarchés sont aussi fournis qu'en Europe, y compris en lyophilisé pour le camping. Les boulangeries ont du bon pain et de différentes sortes.

## **METEO:**

Bonne dans l'ensemble, très changeante, avec moins de vent que ce que nous attendions. A Valdès, entre 0 et 80km/h, très beau et entre 10 et 38°C, a Ushuaia entre 0 et 60km/h, toujours nuageux, un peu de pluie (et de neige!), entre 0 et 15°C, au Torres del Paine, entre 0 et 120km/h, très variable et entre 5 et 22°C, idem a El Calafate et sa région, a Buenos Aires, entre 0 et 50km/h, beau et entre 20 et 28°C

### PREPARATIFS:

Nous avons pris les billets d'avion au mois de mars pour avoir les meilleurs tarifs, par Aerolineas. Aucune réservation passée de France, il y a de la place partout, sauf à El Calafate où visiblement les infrastructures (hôtels et restaurants) ne sont plus assez nombreuses pour tout le monde. Nous avons dormi chez l'habitant, et pas de places dans les restaurants entre 19h30 et 22h00. Seul le dernier hôtel à Buenos-Aires a été réservé, car nous arrivions à minuit, et la voiture à Trelew.

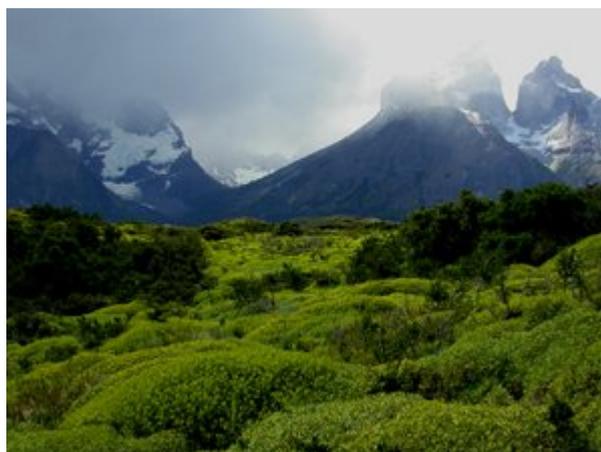
### BIBLIOGRAPHIE:

*Where to watch birds in south america*, by Wheatley, ed Princeton.1995  
*Birds of southern south america & antarctica*, by M.de la Penna et M.Rumboll, ed Collins.1998  
*Aves de patagonia*, by T.Narosky, ed zagier&urruty 2000 (juste pour les rapaces en vol et qq passereaux).  
Trip reports:-Vermeulen(1994)  
-Jackson(1996)  
-Arnold&Segura(2001)  
*Guide du routard:Argentine2003 et chili2003*, ed Hachette.

### ITINERAIRE:

20-21/12/03: arrivée a Buenos-Aires, puis a Trelew.  
22 au 26/12/03: péninsule de Valdès et alentours.  
27/12/03 au 01/01/04: Ushuaia et PN Terre de feu.  
02/01/04: trajet Ushuaia-Punta Arenas.  
03/01/04: trajet Punta Arenas- PN Torres del Paine  
04 au 08/01/04: PN Torres del Paine.  
09/01/04: trajet Puerto Natales-El Calafate.  
10/01/04: glacier Perito Moreno.  
11 au 13/01/04: PN los Glaciares: Fitz Roy.  
14/01/04: trajet El Chalten-El Calafate+ El Calafate.  
15-16/01/04: Buenos Aires+Costanera Sur.  
17/01/04: retour Paris.

PN Torres del Paine



### LIEUX VISITES ET ESPECES OBSERVEES:

Le guide d'identification étant en anglais, j'ai décidé de garder les noms donnés dans celui-ci pour plus de clarté pour tout le monde.

**20/12/03:** vol Paris-Madrid-Buenos Aires, départ 19h30, par Aerolineas.

**21/12/03:** arrivée à Buenos-Aires à 8h20 heure locale. Changement d'aéroport et enregistrement des bagages pour Trelew, départ à 17h00. Entre 12h00 et 15h30, nous allons à Costanera Sur, une réserve très riche en plein centre ville. Arrivée à Trelew à 19h00 et nous récupérons la voiture réservée de France. Nuit d'hôtel a Trelew.

Obs principales: white-tufted grebe, olivaceous cormorant, white-faced tree-duck, black-necked swan, coscoroba, rosy-billed pochard, red-gartered et white-winged coot, southern lapwing, brown-headed gull, eared dove, monk parakeet, guira cuckoo, gilded hummingbird, narrow-billed woodcreeper, southern beardless tyrannulet, pied water-tyrant, great kiskadee, chilean swallow, brown-chested et gray-breasted martin, masked gnatcatcher, rufous-billied thrush, rufous hornero, chalk-browed mockinbird, black and

rufous warbling-finch, bay-winged et shiny cowbird.  
A Trelew, american kestrel et chimango caracara.

**22/12/03:** observations à Trelew, en plein centre ville, juste derrière la station de bus, un petit lac très bon pour les oiseaux d'eau. Puis à coté de Gaiman, 17km à l'ouest de Trelew. Depuis Trelew, suivre la route 3 et tourner à gauche au rond-point pour entrer dans Gaiman. Dans la ville, prendre à droite la rue principale, puis la dernière à gauche avant que la rue principale ne tourne à droite. Traverser la rivière et tourner à droite au rond-point. Suivre la piste environ 10km, alternance de champs et de zones humides. Au bout, la piste longe une colline sur la gauche qui s'élève progressivement en falaise: dans celle-ci, burrowing parrot et un peu avant, rusty-backed montija. Puis direction Punta Tombo, au sud-est de Trelew. Obs dans la manchotière et nuit en camping sauvage à Dos Pozos, un vieux village 20km au nord de Punta Tombo.

Obs principales:-Trelew: silvery et great grebe, chilean flamingo, speckled teal, brown pintail, black-headed duck(2), rosy-billed pochard, coscoroba, south american stilt, solitary sandpiper(1), greater yellowlegs(3), wilson's phalarope(2), picui ground dove(2), southern martin.

-Gaiman: black-faced et white-faced ibis(1), spectacled duck(1m), black(1) et turkey vulture, cinnereous harrier, chimango caracara(env 60), peregrine falcon, american kestrel, burrowing parrot(2), rusty-backed montija(3), spectacled tyrant(1), long tailed meadow-lark, great kiskadee.

-Punta Tombo: lesser rhea, elegant crested tinamou, giant petrel, magellanic penguin, dolphin gull, great skua, band-tailed earthcreeper, lesser shrike-tyrant, austral negrito.

Mammifères: guanaco, lièvre d'Europe, mara, rat sp., amarillo(1).

-Dos Pozos: band winged nightjar(2).



Magellanic penguin (*Spheniscus magellanicus*)

**23/12/03:** 2h d'obs à Dos Pozos, puis direction Puerto Madryn. Logistique puis départ à 15h00 pour la péninsule de Valdès et Puerto Piramides. Obs à Isla Pajaros, sur la route et depuis les observatoires à l'ouest de Puerto Piramides(2km). Nuit en camping à Puerto Piramides.

Obs principales:-Dos Pozos: scale-throated earthcreeper, plain-mantled et tufted tit-spinetail, cordilleran canestero, common duica-finch, grey-hooded sierra-finch, hooded siskin.

-Isla Pajaros: lesser rhea, magellanic penguin, rock et olivaceous cormorant, crested duck, american et blackish oystercatcher, south american tern.

-Puerto Piramides: american oystercatcher, south american et royal tern, antarctic tern(1 probable), elegant crested tinamou.

Mammifères: lion de mer(env. 40), guanaco, lièvre d'Europe.

**24/12/03:** journée dans la péninsule: Puerto Piramides- Punta Norte- Caleta Valdès- Puerto Piramides. Arrêt au croisement de la route goudronnée et de la piste pour Punta Norte pour les endémiques: rien. Entre ce croisement et Puerto Piramides, le long de la route, bon spot pour le Darwin's tinamou(1). Nuit en camping à Puerto Piramides.

Obs principales: lesser rhea, Darwin's(1) et elegant crested tinamou, silvery et great grebe, giant petrel, magellanic penguin, olivaceous et rock cormorant, black-crowned night-heron(1), crested duck, chubut steamer-duck(2), turkey vulture, red-backed hawk, two-banded plover, brown-hooded gull, south american et royal tern, burrowing owl(4),(au croisement Punta Norte-Caleta Valdès-Puerto piramides), band-tailed earthcreeper, tufted tit-spinetail, hellmayr's pipit, patagonian yellow finch, mourning sierra finch, long-tailed meadow-lark, common diuca-finch.

Mammifères: lion de mer, éléphant de mer, otarie à fourrure, guanaco, lièvre d'Europe, mara, tatou velu.  
Autres: 1 « Mygale » et un petit lézard.

**25/12/03:** les baleines franches sont parties, donc pas de sortie en bateau. Journée dans la péninsule: Puerto Piramides-Punta Delgada-Punta Cantor-Isla Pajaros. On rend la voiture. Nuit en hôtel à Puerto Madryn.

Obs principales: lesser rhea, spotted(1) et elegant crested tinamou, giant petrel, king, rock et olivaceous cormorant, magellanic penguin, chubut steamerduck(4), brown pintail, cinereous harrier, turkey vulture, Baird's sandpiper(30), grey-breasted seedsnipe(5), south american et royal tern, burrowing owl, austral negrito, common miner, chocolate-vented tyrant, common diuca-finch, hellmayr's et correndera pipit, lon-tailed meadow-lark, patagonian mockinbird. Mammifères: orque(3)(Punta Delgada, très rare en décembre), lion de mer, éléphant de mer, guanaco, mara, lièvre d'Europe.



Lion de mer (*Otaria byronia*)

**26/12/03:** sortie en mer à Playa Union, à coté de Rawson, au sud de Puerto Madryn, puis ballade le long de la rivière. Avion à Trelew à 18h30 pour Ushuaia, où nous arrivons à 20h30. Nuit en hôtel à Ushuaia.

Obs principales: magellanic penguin, crested duck, brown pintail, coscoroba, brown-hooded gull, great et pomarine skua, south american, royal et Cayenne(12) tern, austral thrush.

Mammifères: dauphin de Commerson (env 15), otarie à fourrure (3).

**27/12/03:** le matin, logistique et visite du baignoire et du très sympa petit musée Yamana. L'après-midi, sortie en bateau sur le canal de Beagle. 6H30 de sortie, nous allons jusqu'à la pinguinerie en face de l'estancia Haberton. Météo acceptable à l'aller, pas mal de vent. Au retour, trop de vent et de vagues, impossible de rester dehors, du coup pas d'observations. Dommage. Nuit en hôtel à Ushuaia.

Obs principales: black-browed albatross(env 300), giant petrel, white-chinned petrel(2), sooty shearwater(env200), magellanic diving-petrel(11), magellanic et gentoo(2) penguin, king et rock cormorant, flightless steamerduck, kelp et upland goose, white-rumped sandpiper(1), great skua, dolphin gull, south american tern, dark-bellied cinclodes, mourning sierra-finch, black-chinned siskin.

Mammifères: lion de mer, otarie à fourrure(2).

**28/12/03:** matinée vers le glacier Martial, au-dessus d'Ushuaia. L'après-midi, nous faisons un vol d'une heure en avion de tourisme au-dessus de la Terre de Feu et du canal de Beagle: splendide. Puis nous faisons les courses pour le parc national où nous nous dirigeons en fin d'après-midi. Nuit en camping au parc national, à Lago Roca.

Obs principales:-glacier martial: andean condor(7), grey-flanked cinclodes, dark-faced ground-tyrant, ochre-napped ground-tyrant, yellow-briddled finch.

-PN terre de feu: dolphin gull, kelp et upland goose, chimango caracara, thorn-tailed rayadito, house wren, black-chinned siskin.

**29/12/03:** ballade toute la journée dans le parc national de Terre de Feu: Lago Roca-Bahia Lapataia et retour. Nuit en camping au Lago Roca.

Obs principales: black-browed albatross(8), black-faced ibis, ash-headed(2), upland et kelp goose, flying et flightless steamerduck, southern wigeon, speckled teal, andean condor(3), bicolored hawk, magellanic oystercatcher, austral parakeet, magellanic woodpecker(1c), grey-flanked, dark-bellied et bar-winged cinclodes, white-throated treerunner(2), white-crested elaenia, tufted tit-tyrant, fire-eyed diucon, dark-faced ground-tyrant, patagonian sierra-finch.

Mammifères: red fuegian fox(1).



PN Terre de feu

**30/12/03:** stop jusqu'au petit train du bout du monde. Puis ballade vers la Bahia Ensenada, remontée le long du rio Pipo et retour. Nuit en camping au Lago Roca.

Obs principales: black-browed albatross(20), southern wigeon, flying steamerduck, crested caracara, king et rock cormorant, austral parakeet, white throated treerunner, white-crested elaenia, fire-eyed diucon.  
Mammifères: red fuegian fox.

**31/12/03:** matinée dans le parc, ballade en direction de la bahia Ensenada et retour à Ushuaia vers 13h. 2e sortie en bateau sur le canal de Beagle, mais cette fois avec le Tres Marias, un tout petit bateau. C'est en train de devenir un piège à touriste: nous n'avons pas fait d'arrêt à toutes les îles comme prévu, du coup un peu moins d'obs. Par contre on débarque sur l'une d'entre-elles pour une marche d'une heure, c'est assez sympa. Durée totale:5h. Réveillon a Ushuaia et nuit d'hôtel en ville.

Obs principales: rien de plus dans le parc. Sur le canal, giant petrel, black-browed albatross, magellanic penguin, magellanic et common diving-petrel, king, rock et blue-eyed cormorant, dolphin gull, kelp et upland goose, blackish oystercatcher, snowy sheathbill, flyghtless steamerduck, dak-bellied cinclodes.  
Mammifères: lion de mer.

**01/01/04:** Grasse matinée pour récupérer du réveillon. L'après-midi, ballade à l'est d'Ushuaia, le long du canal de Beagle, et visite de la décharge. Nuit en hôtel a Ushuaia.

Obs principales: giant petrel(30), great skua(40), black-browed albatross, kelp et upland goose, crested(30), chimango et white-throated(4) caracara, ringed kingfisher(1), dark-bellied cinclodes.  
Mammifères: 1 loutre marine

**02/01/04:** Départ en bus à 6h00 pour Punta Arenas, par Rio Grande, le nord de la terre de feu et le détroit de Magellan. Au total, 12h00 de trajet. Nuit en hôtel à Punta Arenas.

Obs principales: ruddy-headed goose(2), magellanic oystercatcher, black-faced ibis, brown-hooded gull, giant petrel, magellanic penguin, lesser rhea, speckled teal, magellanic woodpecker(1c).  
Mammifères: nandou, renard sp, dauphin de Commerson(1).

**03/01/04:** Départ à 7h30 pour le Torres del Paine, arrivée à 14h00. Ballade de 2h autour du refuge Pudeto, puis traversée en ferry jusqu'au camping Pehoe. Installation et ballade d'1h. Nuit au camping Péhoe.

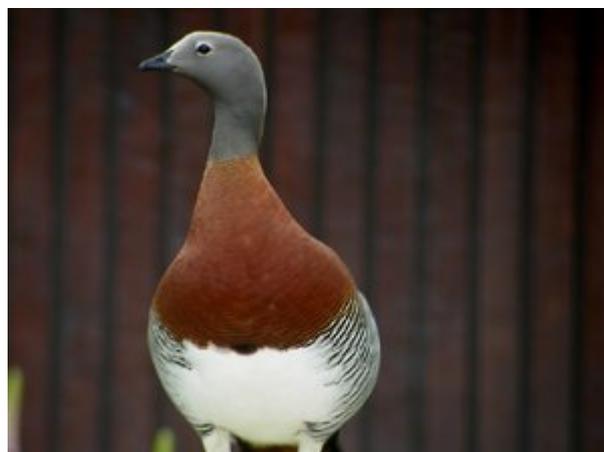
Obs principales: andean condor, cinereous harrier, crested caracara, nandou, torrent duck, austral blackbird.

**04/01/04:** randonnée vers le glacier Gray et retour. Nuit au camping Péhoe.

Obs principales: andean condor, cinereous harrier, crested caracara, south-american tern, austral pygmy-owl, rufous-tailed plant-cutter, patagonian et grey-hooded sierra-finch.

**05/01/04:** ballade vers l' administration du parc et retour. Nuit au camping Péhoe.

Obs principales: flying steamerduck, black-faced ibis, paraguaian snipe(2), correndera pipit, bar-winged cinclodes, rufous-tailed plant-cutter, grey-hooded et patagonian sierra-finch.



Ashy-headed goose (*Chloephaga poliocephala*)



Austral pygmy-owl (*Glaucidium nanum*)

Mammifères: traces de puma (crotte et urine).

**06/01/04:** randonnée vers la vallée des français et retour. Nuit au camping Péhoe.

Obs principales: grey-hooded et patagonian sierra-finch, chilean flicker, rufous-tailed plant-cutter.

**07/01/04:** traversée en ferry vers Pudeto. Ballade d'1 h vers la cascade. Puis bus pour la Laguna Amarga, et ballade d'1 h autour de la Laguna. Transfert pour le camping Las Torres et ballade de 2h autour du camping.

Obs principales: spectacled duck(5), torrent duck(1m), black-chested buzzard-eagle(2), striped woodpecker(2), mourning sierra-finch, andean condor.

Mammifères: guanaco, lièvre.

**08/01/04:** randonnée dans la vallée ascensio, jusqu'au pied des Torres et retour(8h). Transfert vers Laguna Amarga et bus pour Puerto Natales. Nuit à Puerto Natales.

Obs principales: white-throated caracara(1), andean condor, white-browed et dark-faced ground-tyrant, chilean flicker, dark-bellied cinclodes.

**09/01/04:** Bus pour El Calafate. Recherche difficile d'une chambre puis courses pour le Fitz Roy.

Visite de la réserve ornitho au nord de la ville. Nuit à El Calafate chez l'habitant.

Obs principales: least seed-snipe(9)(le long de la route), nandou, speckled teal, brown pintail, red shoveler, rosy-billed pochard, ruddy duck(10), andean condor, cinereous harrier, black-faced ibis.

Mammifères: lièvre, renard gris.

Orchidée sp.



**10/01/04:** excursion toute la journée au Perito Moreno, avec petite marche sur le glacier. Nuit à El Calafate.

Obs principales: spectacled duck, black-chested buzzard-eagle(1), andean condor(10).

**11/01/04:** Bus pour El Chalten. Marche jusqu'au camping Poincenot via l'hosteria El Pilar. Nuit au camping.

Obs principales: black-chested buzzard-eagle, torrent duck, austral parakeet(8), magellanic woodpecker(2), least seed-snipe, mourning sierra-finch(1).

**12/01/04:** rando pour le lago Torre, puis le long de la rivière. Nuit au camping Poincenot.

Obs principales: torrent duck(1), white-crested elaenia, austral parakeet, dark-faced ground-tyrant.

**13/01/04:** randonnée vers le lago Capri et retour, puis retour vers El Chalten, via El Pilar. Nuit à El Chalten.

Obs principales: white-tufted grebe, ashy-headed goose, flying steamerduck, spectacled duck, chilean flicker, white-throated treecreeper(2), scale-throated earthcreeper(1), bar-winged cinclodes, austral parakeet(29).

**14/01/04:** Bus pour El Calafate. Nous louons une voiture pour le lago Escarchados(3h d'obs). Enfin avion pour Buenos Aires à 20h30, arrivée à 23h30.



Austral parakeet (*Enicognathus ferrugineus*)

Nuit en hotel à Buenos Aires.

Obs principales: chilean flamingo, rufous-tailed hawk, two-banded plover, magellanic plover(12), white-rumped(150) et Baird's(50) sandpiper, least seedsnipe(40), wilson's phalarope(177), rufous-banded(7) et short-billed(1) miner, mourning sierra-finch.

**15/01/04:** shopping et visite à Buenos Aires. Nuit en hôtel.

**16/01/04:** journée d'observations à la réserve de Costanera Sur. Des visites sont possibles avec un garde dans des endroits interdits au public, et/ou en dehors des heures d'ouvertures. Se renseigner à l' accueil. Puis départ pour Paris dans la soirée. Arrivée le lendemain à 7h00 à Paris.

Obs principales: pied-billed grebe, striated et white-necked heron, green et bare-faced ibis, silver teal, snail kite, roadside hawk, plumbeous rail, spot-flanked gallinule, collared plover, south american painted snipe, glittering-bellied emerald, amazon kingfisher, green-barred woodpecker, streaked et fork-tailed flycatcher, red-crested et yellow-billed cardinal, double-collared seedeater, saffron finch.

Reptiles: varan, tortue de floride.

Striated heron (*Butorides striatus*)

#### EN BREF:

Le planning fut très bon pour une découverte générale de la Patagonie et d'excellentes observations de la faune. Le seul regret en ce qui concerne les oiseaux est qu'il nous a manqué 2 jours à El Calafate: une dans les collines à l'est du Perito Moreno qui ont l'air sympa, et une autre pour faire les lacs plus complètement au milieu de la pampa à l'est d'El Calafate: à cette époque de l'année, ils ont l'air très attrayants pour les oiseaux d'eau, et cela nous aurait peut-être permis de jongler avec la météo (surtout le vent), et de trouver le « hooded grebe ».

